

**MATADALAN BA KLINIKA PRIVADAS
KONABA SISTEMA DIAGNOSTIKA,
NOTIFIKAKASAUN KAZU, REJISTRASAUN,
RELATORIO NO KONTROLU KUALIDADE
EXAMINASAUN RAN BA PASIENTES**

Setembro 2019



**PROGRAMA NASIONAL MALARIA
MINISTERIO DA SAUDE
REPBULICA DEMOCRATICA DE TIMOR-LESTE**

Matadalan konaba sistema diagnostika, notifikasaun kazu nebe apropiadu, registrasaun, relatoriu no kontrolu kualidade ba examinaun ran & RDT ba pacientes nebe konsulta iha klinika privadas.

1. Background:

Politika no estrategia Programa Nasional Malaria, Ministerio da Saude iha Timor-Leste maka eliminasaun ba malaria nebe hahu implementa iha tinan 2017. Total kazu malaria ho klasifikasaun kazu rai laran (indigenous) nebe hahu relata ba zero ikus liu iha June 2017. Tan ne'e municipius hotu hahu implementa ona estrategia foun prevensaun ba reintrodusaun kazu malaria. Iha progresu aumenta insidensia kazu malaria importa iha tinan ikus liu ba, diagnostika no tratamentu sedu sai hanesan prioridade iha implementasaun prevensaun ba reintrodusaun kazu. Mayoria infesaun malaria indentifika mai husi Timor Osidental no provinsia seluk nebe partensia ba Indonesia. Situasaun atual agora suspeitu klinika ba malaria menus los no taxa moras mos kiik nebe sei prejudiaka tarde iha halo diagnostika.

Diagnostika nebe akuradu, notifikasaun konfirmadu kazu malaria ba ofisial malaria municipiu inklui nasional iha 24 horas nia laran, follow up ba tratamentu, investigasaun kazu no fatin inklui responde rapidu, atividade hirak ne'e importante ba programa malaria hodi halo prevensaun ba reintrodusaun kazu malaria foun iha rai laran. Aproximasaun programa ba klinika privadas nebe hetan provit no la hetan provit iha diagnostika malaria no fornese notifikasaun iha 24 oras nia laran waihira detekta pasiente malaria ruma. Atividade hirak ne'e krusial no sensitivu tebes iha implementasaun elimina malaria atu aseguira katak laiha kazu ida nebe lakon informasaun no asaun.

Sumario husi matadalan ne'e, atividade principal nebe persija tenki implementa iha institusaun klinika privadas maka; diagnostika, notifikasaun kazu, registrasaun, relatorio, no kontrolu kualidade examinaun ran no RDT.

2. Diagnostika Kazu Malaria

- Tenki diskunfia ona pasinte timor oan ka estranjeiru ho malaria ho situasaun hanesn tuir mai:
 - La hatene lakru nia isin manas no iha istoria halo viagem (iha tinan 1 nia laran) ba nasaun nebe edemiku ba malaria (exp. Timor Osidental ; atambua / kupang, ou provinsia seluk nebe sei risku bot ba malaria). *Favor refere ba anexa 1 atu identifika lista nasaun hirak nebe edemiku ba malaria.*
 - Pasiente ne'e partense ba grupo risku exp. ema ne'e hela iha municipiu sira nebe risku malaria liu-liu area fronteira hanesan: Oecusse, Atauro, Bobonaro no Covalima, empresario/komerciantes, peskadores nebe fila husi nasaun /rai balun nebe edemiku malaria, populasaun nebe realokadu iha comunidade, trabalhadores estranjeiru nebe kualifikadu no la kualifikadu, migrantes ilegais /irregulares, ofisias policia no forca armadas nebe halo servisu iha area fronteira, refujiadus, soaka, forca seguransa nebe halo misaun servisu UNO, no seluk tan.
 - Ho istoria moras malaria iha tinan 3 liu ba
 - Ho isin manas nebe la hatene nia cauza
- Karik iha pasiente ruma nebe hatudu sinal klinika malaria grave (*favor refere ba anexu 1 simtomas malaria grave*).
- Pasiente nebe ho anemia nebe lahatene nia cauza
- Pasiente ho hepatomegaly/splenomegaly (o'ok bot)
- Ema nebe maka hetan donasaun ran no hetan isin manas hafoin transfusaun ran iha fulan 3 liu ba.

3. Notifikasaun kazu malaria

Sei detekta pasiente ruma ho malaria ka suspeita forte ba moras malaria tenki informa imediatamente ba Oficial Malaria Municipiu (OMM) relevantes no programa malaria nasional liu husi telephone. Notifikasaun ne'e kompostu husi fornese informasaun konaba pasiente

istoria viajem antes nia moras no hela fatin, ne'e persija hato'o ba Ofisial Malaria Municipiu. Alende ne'e tenki prence mos formatu notifikasaun nebe mak prepara ona husi programa *(favor refere ba anexu 11 formatu notifikasaun kazu malaria)* hafoin hato'o informasaun via telephone.

Preparasaun no asaun nebe Programa Nasional Malaria inklui Municipiu sei foti imediatamente no sei asegura:

- Resultadu final konfirmasaun husi diagnostika tuir especies
- Kompra aimoruk antimalarial nebe ho koalidade
- Fo orientasaun konaba tratamentu nian
- Sei inisia asaun responde rapidu hodi identifika karik iha tan kazu seluk iha area pasiente hela fatin nune sei prevene laiha tan transmisaun tuirmai.
- Halo tratamentu direta no follow up ba pasinte hodi asegura pasiente nia tratamentu kompletu no asegura hetan hetan kura total.

Atu asegura informasaun nebe sei to'o ba programa maka programa prepara detailus informasaun konaba numeru kontaktu Ofisial responsabel ba programa Malaria a nivel nasional inklui municipius relevantes. *Favor refere ba anexa III. Lista numeru kontaktu Ofisias relevantes husi programa Malaria.*

4. Diagnostika Malaria nebe sei implementa iha klinika privadas, laboratorio no Ospitals.

- Ba pasiente sira nebe suspeita ba moras malaria, mandatory tenki halo uluk konfirmasaun laboratorio liu husi mikroskopia/RDT antes hahu tratamentu anti malaria. Evita ona halo tratamentu suspeitu malaria antes hetan konfirmasaun.
- Sei karik pasiente suspeita forte hetan moras malaria basea ba simtomas nebe pasiente hatudu inklui karik iha inisio halo teste laboratorio maibe resultadu hatudu negativu maka persija halo repetsaun testu ran ba dala tolu hodi klonklui katak pasiente refere

negativu duni ba Malaria. Atu asegura paseinte hetan diagnostika nebe koalifikadu, programa rekomenda ba testu ran tenki uza RDT nebe koalifikadu husi OMS hodi hetan resultadu nebe akuradu iha diagnostika. *(Favor refere ba web site tuir mai hodi hetan RDT nebe koalifikadu husi OMS).*

https://w.w.w.who.int/diagnostics_laboratory/evaluations/190911_prequalified_product_list_for_web.pdf?ua=1

- Sei halo koleksaun ran pasiente nian, hodi halo investigasaun nebe klean liu no antes pasa reseita anti malaria:
 - Pasientes nebe konfirmadu malaria
 - Sei karik persija duni atu fo aimoruk anti-malaria hanesan asaun ida atu salava pasiente nia vida moris basea simtomak klinika nebe la liu examinaun laboratoriu.
- Koleksaun ran sei uza maneira hanesan:
 - Ran turuk ida sei tau ba filter paper (maiju menus 1.5 ml) iha fatin tolu, nebe sei hasai uza saringan no hakerek ona pasiente nia naran. Ran hirak ne'e sei rai hamutuk no sei hamaran iha kuartu laran ho temperatura maximu. Hafoin maran ran hirak ne'e sei rai iha envelope idak-idak no envelope hirak ne'e sei rai didiak iha box ida to'o wainhira haruka ba laboratoriu nasional hodi halo quality assurance.
 - Atu hetan informasaun no orientasaun nebe klean liu husu atu kontaktu programa nasional malaria.

5. Tratamentu ba pasiente nebe ho malaria

- Durante implementasaun estrategia ba eliminaun malaria no prevensaun ba reintrodusaun kazu tratamentu ba pasiente sei halo Tratamentu Observa Direita (DOT) nebe sei halo husi ofisial programa malaria ka professional saude sira iha facilidade saude relevantes. Koordenasaun hamutuk ho ofisial malaria municipiu and PNM ne'e persija tebes hodi asegura impeleknataun. Programa sei la halo distribuisaun antimalarial ba klinika privadas sira maibe programa sei fornese ka fasilita RDT nebe koalifikadu husi OMS.

- Asaun spesifiku ba tratamentu no jestaun kazu sei depende ba resultadu laboratroriu tuir especies parasite nebe kauza infeksaun, moras nia grave no fator biologia pasiente rasik.
- Objektivu husi tratamentu:
 - a. Primeiru objetivu husi tratamentu maka: atu asegura elimina palodismu parasitu husi pasiente nia ran laran hodi prevene la bele sai malaria grave ou mate.
 - b. Husi propetiva saude pubilika nian maka: atu reduce transmisaun husi infesaun husi ema ba ida tan liu husi hakotu infesaun hun no prevene labele mosu no habelar resistensia ba anti malaria rasik.

6. Rejistrasaun no Realatorio ba dadus

Programa Nasional Malaria sei fornese livro rejistu, livri rekapilasaun kazu loron-loron inklui format relatoriu mensal.

- **Livro rejistu kazu malaria loron-loron:** sei rejistu pasiente hotu-hotu nebe ho suspeitu ba malaria no hetan diagnostika konfirmadu malaria sei hakarek iha livri ida ne'e. informasaun nebe maka persija prence mak pasiente nia naran, sexu, idade, no hela fatin. Iha koluna hela fatin tenki hakerek ho klaru no lolos aldeia no suco. Sei karik pasiente refere idade menus husi tinan 17 hakerek nia inan ho aman ka ema nebe nia hela hamutuk ba iha koluna hela fatin.
- Sei RDT ka lamina ran husi pasinte, positive tenki hakerek pasiente nia numeru telephone
- **Livru rekapitulasiun kazu malaria :** Uja livru ne'e hodi halo kompilasaun dadus loron-loron
- **Formatu Relatoriu mensal:** Uja formatu ida nee hodi halo relatoriu mensal no haruka ba Ofisial Malaria Municipiu relevantes kada fulan.
- **Livro stock book :** Uja hodi kontrola RDT ka reajentes no equipamentus laboratoriu seluk nebe hetan apoiu husi Ministerio da Saude.

7. Kontrolu Kualidade ba RDT no lamina ran

- RDT no lamina ran hotu-hotu nebe uza no prese ba formatu kontrolu kualidade tenki haruka laboartoriu nasional ba unidade kontrolu koalidade. Ofisial senior laboratoriu analista, Ofisila Malaria Municipiu no Ofisial Regional Malaria mak sei halo kolekasaun RDT no lamina ran/slide nebe uza ona hodi halo kontrolu kualidade. Resultadu husi kontrolu kualidade ka fedback sei haruka ba institusaun relevantes kada fulan.
- Treinamentu refreshsaun konaba examinaun mikroskopia no utilizasaun RDT sei halo kada tinan ida dala ida basea ba resultadu kontrolu koalidade nian no nesisidade. Sevisu hirak ne'e sei realiza husi laboratoriu nasional .

Anexu I. Lista nasaun hirak nebe endemiku ba malaria

Afghanistan	Gabon	Panama
Algeria*	Gambia	Papua New Guinea
Angola	Georgia*	Paraguay*
Argentina*	Ghana	Peru
Azerbaijan*	Greece*	Philippines
Bangladesh	Guatemala	Russian Federation*
Belize	Guinea	Rwanda
Benin	Guinea-Bissau	Sao Tome and Principe
Bhutan	Guyana	Saudi Arabia
Bolivia, Plurinational State of	Honduras	Sierra Leone
Haiti	India	Solomon Islands
Botswana	Indonesia	Somalia
Brazil	Iran, Islamic Republic of	South Africa
Burkina Faso	Iraq*	Sudan
Burundi	Kenya	Suriname
Cambodia	Korea, Democratic People's Republic of*	Swaziland
Cameroon	Korea, Republic of*	Tajikistan
Cape Verde	Kyrgyzstan*	Thailand
South Sudan	Lao People's Democratic Republic	Timor-Leste
Central African Republic	Liberia	Togo
Chad	Madagascar	Turkey*
China	Malawi	Uganda
Syrian Arab Republic*	Malaysia	United Republic of Tanzania
Colombia	Mali	Uzbekistan*
Comoros	Mauritania	Vanuatu
Congo	Mayotte	Venezuela, Bolivarian Republic of
Congo, Democratic Republic of the	Mexico	Viet Nam
Costa Rica	Mozambique	Yemen
Côte d'Ivoire		Zambia

Djibouti	Myanmar	Zimbabwe
Dominican Republic	Namibia	
Ecuador	Nepal	
Egypt	Nicaragua	
El Salvador	Niger	
Equatorial Guinea	Nigeria	
Eritrea	Oman Pakistn	
Ethiopia		
French Guiana		

Lista iha leten ba nasaun hotu-hotu nebe nasaun iha informasaun katak iha moras malaria. Husi nasaun hirak ne'e malaria mos iha area balun ou ho medidas altitude espesifiku. Mayoria nasun hirak ne'e iha variadade transmisaun tuir idak-idak nia tempu. Iha nasaun balun la relata kazu malaria iha ultima anos. Detailus inklui informasaun konaba spesies nebe domina, estatuto konaba resistensia aimoruk anti malaria no prevensaun nebe rekomenda alista iha lista nasaun leten.

(* = risku ba *P. vivax* deit)

Travel and Health-2012 at <http://www.who.int/ith/2017-ith-chapter7.pdf?ua=1&ua=1>

Annexu II:

Definition of Severe malaria

Severe malaria is defined by clinical or laboratory evidence of vital organ dysfunction (WHO, 2012). In a patient with *P. falciparum* asexual parasitaemia and no other obvious cause of symptoms, the presence of one or more clinical or laboratory features classifies the patient as suffering from severe malaria.

Clinical features of severe malaria

- impaired consciousness (including unarousable coma);
- prostration, i.e. generalized weakness so that the patient is unable to walk sit up without assistance;
- multiple convulsions-more than two episodes in 24h;
- deep breathing, respiratory distress (acidotic breathing);
- acute pulmonary oedema and acute respiratory distress syndrome;
- circulatory collapse or shock, systolic blood pressure <80 mm Hg in adults and < 50 mm Hg in children;
- acute kidney injury;
- clinical jaundice plus evidence of vital organ dysfunction; and
- abnormal bleeding

Laboratory findings

- hyperparasitaemia
- hypoglycaemia (blood glucose <2.2 mmol/l or <40mg/dl);
- metabolic acidosis (plasma bicarbonate < 15 mmol/l);
- severe normocytic anaemia (In children: Hb <5g/dl, packed cell volume <15%. In adults: Hb<7g/dl, packed cell volume, PCV< 20%)
- haemoglobinuria;
- hyperlactataemia (lactate > 5 mmol/l);
- renal impairment (serum creatinine> 265 µmol/l);
- pulmonary oedema (radiological)

Reference:

WHO, 2012, *Management of severe malaria, A practical handbook*, 3rd Ed., World Health Organization

Anexu III:



Republica Democratica de Timor-Leste
Ministerio da Saude
Departamento Controlu Doencas
Programa Nasional Malaria



Notifikasaun Kazu Malaria
(*Notas: Tenki halo notifikasaun iha 24 horas nia laran)

Naran Institusaun nebe relata:

Data :

Nasionalidade :

Naran Pasiante:

Idade :

Sexu :

Hela Fatin :

- Municipiu :
- Postu Administrativu :
- Suco :
- Aldeia :

Naran inan/aman/familia nebe tau matan karik labarik menus husi idade 17 anos
:

Data fo notifikasaun :

Numeru kontaktu :

Especies nebe identifika:

Kondisaun nivel grave:

Sei iha informasaun seluk tan :

Name : _____

Designation : _____

Date : _____

Anexu IV. Lista numeru kontaktu Ofisias relevantes husi programa Malaria

a. Responsabel programa a nivel Centrais :

No kontaktu edifisio : 331324 (kontaktu durante oras servisu deit),

Ofisial M & E - Sra Joana Dircia : +670 7706357

Xefe Programa Malaria – Sra Maria Mota: +670 77463056

b. Responsabel Programa a nivel Municipius:

<i>Municipius</i>	<i>Naran Ofisial Malaria</i>	<i>Numeru kontaktu Municipius</i>
<i>Aileu</i>	Joao de Jesus	77377338
<i>Ainaro</i>	Julio Pereira	78682323
<i>Baucau</i>	Agustinho Aparicio	78446625
<i>Bobonaro</i>	Joao Fernandes Xavier	77334416
<i>Covalima</i>	Diniz do Santos	77313564
<i>Dili</i>	Elvira Usi C. Pires	77121902
<i>Ermera</i>	Crispin Maia	77623263
<i>Lautem</i>	Jose Almeida	77972142
<i>Liquisa</i>	Fernado da Conceicao	77242490
<i>Manatuto</i>	Lucas Henrique	77621728
<i>Manufahi</i>	Adriano do Nascimento	77162975
<i>Oecusse</i>	Miguel Sipa	77145200
<i>Viqueque</i>	Martinho Ribeiro	77270513/77126983